

Mistake!

## 001. 〈可算名詞〉と〈不可算名詞〉のイメージ

あごに卵がついているよ。

✗ You have *an egg* on your chin.

「不定冠詞 (a / an) のついた名詞」と「不定冠詞のつかない名詞」とでは何が違うのでしょうか。

- I have *an egg* every morning.  
(毎朝、卵をひとつ食べます)

明確な形をもったひとつの卵 (*an egg*) がイメージできますね。

- You have *egg* on your chin.  
(あごに卵がついているよ)

あごのところに、こぼした卵がちょっぴり付着しているのがわかります。明確な形をもたない卵 (*egg*) がイメージできます。

では、これを、

- ✗ You have *an egg* on your chin.

とすると、「あごに卵がまるごと1個ついている」ことになってしまいます。

以上のことから、不定冠詞 (a / an) のついた名詞は明確な形をもつ個体をあらわし、不定冠詞のつかない名詞は明確な形をもたないものであることがわかります (もちろん、すべての名詞にこのことがあてはまるわけではありません)。

010

- Would you get me a *ketchup* while you are up?  
(立ったついでに、ケチャップを取ってきてくれる?)

発話者は、ビンあるいはチューブに入った1個のケチャップを頭に思い描いています。

- You don't like tomatoes and love *ketchup*.  
(トマトは苦手なのに、ケチャップは大好きなんだね)

発言者は、明確な形をもたないケチャップを思い浮かべてしゃべっています。また、

- I'd like a *coffee*.  
(コーヒーをお願いします)

たとえば、カップに入った1杯のコーヒーを店で注文していることがわかります。

- Someone spilled *coffee* on the floor.  
(誰か、床にコーヒーをこぼしたな)

このようにいえば、明確な形をもたないコーヒーが床に広がっているのがイメージされているのです。

あごに卵がついているよ。

 You have *egg* on your chin.

011

Mistake!

## 002. 数えられない「髪の毛」

彼は長髪だ。

✗ He has a long hair.

サザエさん家の波平さんは頭の毛が1本しかありません。とうぜん、その頭髪は数えることができます。ゆえに、“hair”は可算名詞(1本2本……と数えられる名詞)ということができます。

- ☑ There is only a (single) hair on Namihei's head.  
(波平の頭には毛が1本しかない)

以下の英文も納得がいくことでしょう。

- ☑ You have a hair on your collar.  
(衿(襟)に髪の毛が1本ついているよ)
- ☑ I found two hairs in the soup!  
(スープに髪の毛が2本入っていたわ!)

1本1本の髪の毛が、明確な形をもつ「数えられる名詞」としてとらえられています。可算名詞ですから、とうぜん“many”という形容詞もつきます。

- ☑ Honey, why are there so many hairs on the back seat?  
(あなた、どうして後部座席にたくさんの毛髪があるの?)

ところが、数えられない頭髪もあるのです。

- ☑ She has thick hair.  
(彼女はふさふさした髪をしている)
- ☑ Dad is losing his hair.  
(父は髪が薄くなってきた)

髪の毛は1本2本と数えられるのだから“hairs”と複数形にしてもよさそうなものですが、そうはなっていません。頭髪はふつう(とりわけ若い人は)十数万本もあるので、髪全体をいうときは、もはや数えられる対象としてみなされないのです。髪(全体)は無数の集合体であり、ゆえに不可算名詞(数えられない名詞)になるのです。

というわけで、問題文は次のように言いあらわさないといけません。

- He has long hair.  
(彼は長髪だ)

つまり、“hair”はその数が少ないときは複数になれるのに、数が多くなると髪の毛全体がひとつのまとまりとして認識され、不可算名詞になってしまうのです。したがって、「髪を洗う」や「髪を染める」もまた、髪の毛を集合的にとらえて不可算名詞扱いをします。

- ☑ Wash your hair right now.  
(すぐに髪を洗いなさい)
- ☑ Dyeing your hair is prohibited by school regulations.  
(髪の毛を染めるのは校則で禁止されている)

彼は長髪だ。

○ He has long hair.